

Hong Kong Open Figure Skating 2023/2024
2023/2024 香港花樣滑冰公開賽



October 2 to 5, 2023
2023 年 10 月 2 日至 5 日

An Asian International Figure Skating Competition Series
for
Junior, Novice, Pre-Novice and Juvenile Skaters in Hong Kong, China
中國香港舉辦的國際青年、少年、兒童和幼兒花樣滑冰公開賽

ANNOUNCEMENT / INVITATION

競賽公告及邀請

organized by the
Hong Kong Skating Union
由中國香港滑冰聯盟主辦

1. GENERAL INFORMATION / 賽事信息

Hong Kong Open Figure Skating (HKO) is an international figure skating competition hosted by the Hong Kong China Skating Union (HKG). The HKO is open to all Junior, Novice, Pre-Novice and Juvenile skaters who are ISU and ASU Members.

香港花樣滑冰公開賽是一個由中國香港滑冰聯盟主辦的國際花樣滑冰賽事。

Hong Kong, China	2 to 5 March, 2023	Festival Walk Glacier, Hong Kong
中國香港	2023年10月2日至5日	香港又一城歡天雪地溜冰場

All events and official practice of Hong Kong Open Figure Skating will take place at the Festival Walk Glacier (50m×23m) in No. 21, Level UG, Festival Walk, 80 Tat Chee Avenue, Kowloon Tong, Hong Kong. The facility is an indoor, heated artificial ice surfaces.

香港花樣滑冰公開賽所有訓練和比賽將在位於香港九龍塘達之路 80 號又一城地面高層的又一城歡天雪地溜冰場舉行，該冰場為室內冰場，帶有暖氣設備，冰面尺寸為 50 米 x23 米。

The medals and diplomas will be awarded to the top 3 competitors in each category. The other competitors will be awarded the Certificate of Participation.

獲得每個項目前三名的運動員將得到獎牌和獲獎證書，其餘運動員將獲得參與證書。

2. TECHNICAL DETAILS / 技術要求

2.1 Hong Kong Open Figure Skating 2023/2024 will be conducted in accordance with the technical detail as follows. The ISU Judging System will be used for results calculation.

2023/2024 香港花樣滑冰公開賽將遵守下列技術要求。國際滑冰聯盟裁判系統將作為賽事正式評分系統。

a) Hong Kong Open Figure Skating 23/24 will be conducted in accordance with the ISU Constitution and General Regulations 2022, the ISU Special Regulations and Technical Rules Single & Pair Skating and Ice Dance 2022. 23/24 香港花樣滑冰公開賽將根據國際滑冰聯盟憲章 2022 版，國際滑冰聯盟單人滑、雙人滑、冰上舞蹈 2022 版以及相關的國際滑冰聯盟公告進行競賽。

b) The base value and the Scale of Values (SOV) of all elements for Elite Junior Group are published by the pertinent ISU Communication. The base value and SOV for all elements which have not assigned in the relevant communications will be assigned by the Organizing Committee. 青年精英組競賽所採用的動作基礎分值及完成級別分值均已經由國際滑冰聯盟確定，並發佈在相關的國際滑冰聯盟公告中。在其它組次中出現的技術動作，如有未經國際滑冰聯盟規定基礎分值及完成級別分值的，則由賽事組委會確定。

c) The final score of each segment is calculated by adding up the Total Elements Scores and the Factored Program Component Scores after subtracting any program deduction.

每一個節目的最終得分由運動員獲得的技術動作分、節目內容分（帶有系數）以及任何給定的扣分共同算得出。

d) The scores of the Short Program (Interpretive Free Skating) and Free Skating are added and the results constitute the final score of a competitor in an event. The participant with the highest total final score wins.

短節目（表演自由滑）和自由滑的得分相加，得到運動員比賽的總分。總分最高的運動員獲勝。

2.2 Tie-break Rules / 打破平分規則

a) Segment / 節目平分

If two or more competitors have the same rank, the Total Element Score will break the tie in the 1st segment and the Program Component Score will break the tie in last segment. If these results are also equal, the competitors concerned will be considered tied.

香港花樣滑冰公開賽

如果兩名或以上運動員在同一個節目中獲得相同分數，則在第一個節目中技術動作分高的運動員獲勝，在最後一個節目中節目內容分高的運動員獲勝。如果上述分數依然相同，則運動員獲得相同名次。

b)Event /項目平分

If two or more competitors receive an equal total for all parts of the event combined (final result), the best placement shall be decided on the basis of the best placing for last segment. If this is equal, the competitors concerned are tied.

如果兩名或以上運動員比賽總分相同，則運動員的名次將由最後一個節目中的名次決定。如果上述名次依然相同，則運動員獲得相同名次。

2.3 There are nine (9) individual Figure Skating categories for both Men and Ladies:

男子和女子項目分別分成以下 9 個組別：

Categories 項目	Segments 節目	Marking 評判內容
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Elite Junior 青年精英組 ➤ Basic Junior 青年組 ➤ Advanced Novice 高級少年組 	I. Short Program 短節目	1) Element Score 技術動作分 2) Program Component Score 節目內容分
	II. Free Skating 自由滑	1) Element Score 技術動作分 2) Program Component Score 節目內容分
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Intermediate Novice 中級少年組 ➤ Basic Novice 初級少年組 ➤ Advanced Pre-Novice 高級兒童組 ➤ Basic Pre-Novice 初級兒童組 	Free Skating 自由滑	1) Element Score 技術動作分 2) Program Component Score 節目內容分
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Advanced Juvenile 高級幼兒組 ➤ Basic Juvenile 初級幼兒組 	Free Skating 自由滑	1) Element Score 技術動作分 2) Program Component Score 節目內容分

2.4 Age limits: / 年齡規定：

All age groups were divided in accordance with the date "July 1, 2023".

所有年齡分組均根據 2023 年 7 月 1 日這一日日期進行分割。

Junior: 青年組	not be younger than 13 / 至少年滿 13 周歲； and have not reached 19 / 並且尚未年滿 19 周歲； (Born between July 1, 2004 and June 30, 2010. / 出生於 2004 年 7 月 1 日至 2010 年 6 月 30 日之間。)
Advanced Novice: 高級少年組	has reached the age of 10 / 至少年滿 10 周歲； and has not reached the age of 15 / 並且尚未年滿 15 周歲； (Born between July 1, 2008 and June 30, 2013. / 出生於 2008 年 7 月 1 日至 2013 年 6 月 30 日之間。)
Intermediate Novice 中級少年組	has not reached the age of 15 / 尚未年滿 15 周歲； (Born on or after July 1, 2008 / 出生於 2008 年 7 月 1 日或之後。)

香港花樣滑冰公開賽

Basic Novice 初級少年組	has not reached the age of 13 / 並且尚未年滿 13 周歲 ; (Born on or after 1 July, 2010 / 出生於 2010 年 7 月 1 日或之後。)
Pre-Novice: 兒童組	has reached the age of 7 / 至少年滿 7 周歲 ; and has not reached 11 / 並且尚未年滿 11 周歲 ; (Born between July 1, 2012 and June 30, 2016. / 出生於 2012 年 7 月 1 日至 2016 年 6 月 30 日之間。)
Juvenile: 幼兒組	has not reached the age of 8 / 尚未年滿 8 周歲 ; (Born on or after 1 July 2015. / 出生於 2015 年 7 月 1 日或之後。)

All age categories may be divided depending on the number of registrations. Proof of age is required for the event. Copy of birth certificate, passport or similar proof of age is acceptable. The Organizing Committee reserves the right to require additional documentation. Lower age group skaters can participate in the higher age group competition, higher age group skaters cannot participate in the lower age group competition.

以上年齡分組將根據實際參賽運動員數量再細分成若干競賽小組。參賽運動員需提交出生證明、護照或其它檔作為正式出生日期證明，同時組委會亦有權要求參賽運動員提交附加證明檔。低年齡組運動員可以參加高年齡組賽事，高年齡組運動員不可以參加低年齡組賽事。

2.5 Music: / 音樂 :

- The Music may be chosen by competitor(s); / 音樂由運動員自行選擇 ;
- The Vocal music with Lyrics **is permitted**. / 可以使用聲樂 ;
- The additional sounds of applause or cheers are not permitted. / 不允許使用類似於掌聲和喝彩聲的聲音效果。

2.6 Size of Competition Group: / 競賽小組 :

If the numbers of entries in each event are more than 6, the competitors should be equally divided into sub-groups with the maximum number of 6 competitors in each group. Singles Girls and Boys for all Novice Divisions warm-up groups can be maximum up to eight (8) Skaters according to ISU Communication 2562.

如每一單項競賽的參賽運動員多於 6 名，則參賽選手會被盡可能平均分配在競賽小組中，每一競賽小組最多可容納 6 名運動員。根據國際滑聯 2562 號公告少年組最多可以容納 8 人同場熱身。

The elements, requirements and duration for each event are as follows:

各個組別規定動作及節目時間如下：

Categories 項目	Elements and requirements 動作及要求與國際滑冰聯盟(ISU)青年組的技術要求一致 <i>The sequence of the elements is optional. / 動作順序由運動員自行選定。</i> <i>No extra marks are obtained by extending the program to the maximum time allowed. / 超時後完成的動作將不被評分。The element without specification should accord with ISU Rules. / 未做詳細規定的技術動作需符合國際滑聯規則的規定。</i>
<p>Men Elite Junior 青年男子精英組</p> <p>Men Elite Junior 青年男子精英組</p> <p><i>In accordance with ISU Special Regulations & Technical Rules Single and Pair Skating 2022.</i> <i>與國際滑冰聯盟 2022 版技術規則要求相同</i></p> <p>參照國際滑聯公佈的 2023-2024 賽季 競賽規則及公告中青年組內容執行</p> <p>The following Program Components are judged: Composition Presentation Skating Skills</p> <p>The factor for Program Components is <u>SP: 1.67</u> <u>FS: 3.33</u></p>	<p>I. Short Program / 短節目 (2'40"±10)</p> <p>a) Double or triple Axel Paulsen; b) Double or triple Lutz jump c) Jump combination consisting of a double and a triple jump or two triple jumps; d) Flying Sit spin; e) Camel spin with only one change of foot; f) Spin combination with only one change of foot; g) Step sequence fully utilizing the ice surface.</p> <p>1) 兩周或三周阿科謝爾跳； 2) 一個兩周或三周拉茲跳； 3) 聯跳：包括三周跳和兩周跳的聯跳或兩個三周跳的聯跳； 4) 跳接蹲轉； 5) 燕式轉：一次換足； 6) 聯合旋轉：一次換足； 7) 覆蓋全部冰面範圍的接續步法。</p> <p>II. Free Skating / 自由滑 (3'30"±10")</p> <p>A well balanced Free Skating program for Junior Men must contain:</p> <p>a) Maximum of 7 jump elements (one of which must be an Axel type jump). There may be up to three(3) jump combinations or two(2) jump combinations and one(1) jump sequence. One jump combination or jump sequence can consist of up to three(3) jumps. b) Maximum of 3 spins, one of which must be a spin combination, one a flying spin or a spin with a flying entrance and one a spin with only one position. c) Maximum of 1 Choreographic sequence.</p> <p>1) 最多七個跳躍動作（其中至少有一個阿科謝爾跳），最多三個聯跳或兩個聯跳和一個連續跳，其中最多一個聯跳或連續跳可由三個跳躍組成。 2) 最多三個旋轉：一個聯合轉，一個跳接轉或跳進入的旋轉和一個一種姿態旋轉。 3) 最多一個編排接續步法。</p>
<p>Women Elite Junior 青年女子精英組</p> <p><i>In accordance with ISU Special Regulations & Technical Rules Single and Pair Skating 2022</i> <i>與國際滑冰聯盟 2022 版技術規則要求相同</i></p> <p>參照國際滑聯公佈的 2023-2024 賽季 競賽規則及公告中青年組內容執行</p> <p>The following Program Components are judged: Composition Presentation Skating Skills</p> <p>The factor for Program Components is <u>SP: 1.33</u> <u>FS: 2.67</u></p>	<p>I. Short Program / 短節目 (2'40"±10)</p> <p>a) Double Axel Paulsen; b) Double or triple Lutz jump; c) Jump combination consisting of two double jumps or one double and one triple jump or two triple jumps; d) Flying Sit spin; e) Layback or sideways leaning spin or Camel spin without change of foot f) Spin combination with only one change of foot; g) Step sequence fully utilizing the ice surface.</p> <p>1) 兩周阿科謝爾跳； 2) 一個兩周或三周拉茲跳 3) 聯跳：包括兩個兩周跳的聯跳或三周跳和兩周跳的聯跳或兩個三周跳的聯跳； 4) 跳接蹲轉； 5) 向後或向側後方弓身轉或不換足的燕式轉 6) 聯合旋轉：一次換足； 7) 覆蓋全部冰面範圍的接續步法。</p> <p>II. Free Skating / 自由滑 (3'30" ±10")</p> <p>A well-balanced Free Skating program for Junior Ladies must contain:</p> <p>a) Maximum of 7 jump elements (one of which must be an Axel type jump). There may be up to three(3) jump combinations or two(2) jump combinations and one(1) jump sequence. One jump</p>

	<p>combination or jump sequence can consist of up to three(3) jumps.</p> <p>b) Maximum of 3 spins, one of which must be a spin combination, one a flying spin or a spin with a flying entrance and one a spin with only one position.</p> <p>c)Maximum of 1 Choreographic sequence.</p> <p>1)最多七個跳躍動作（其中至少有一個阿科謝爾跳），最多三個聯跳或兩個聯跳和一個連續跳，其中最多一個聯跳或連續跳可由三個跳躍組成。</p> <p>2)最多三個旋轉：一個聯合轉，一個跳接轉或跳進入的旋轉和一個一種姿態旋轉。</p> <p>3)最多一個編排接續步法。</p>
<p>Men / Women Basic Junior 青年男子/女子組</p> <p>Triple and quadruple jumps are NOT permitted. 不允許三周和四周跳躍。</p> <p>參照國際滑聯公佈的 2022-2023 賽季 競賽規則及公告中青年組內容執行</p> <p>The following Program Components are judged: Composition Presentation Skating Skills</p> <p>The factor for Program Components is Men:SP: <u>1.67</u> FS: <u>3.33</u> Women:SP: <u>1.33</u> FS: <u>2.67</u></p>	<p>I. Short Program / 短節目 (2'20"±10)</p> <p>a) Single Axel Paulsen;</p> <p>b) Double Lutz jump;</p> <p>c) Jump combination consisting of one double and one single jump;</p> <p>d) Men: Camel Spin (minimum of 6 revolutions); Ladies: Layback or sideways leaning spin or camel spin without change of foot (minimum of 6 revolutions);</p> <p>e) Spin combination with only one change of foot (minimum of 5 revolutions on each foot);</p> <p>f) Step sequence fully utilizing the ice surface.</p> <p>1) 一周阿科謝爾跳；</p> <p>2) 一個兩周<u>魯普</u>跳；</p> <p>3) 聯跳：一個兩周跳和一個一周跳構成的聯跳；</p> <p>4) 男子：燕式轉（至少 6 圈）； 女子：向後或向側方弓身轉或不換足的燕式轉（至少 6 圈）；</p> <p>5) 聯合旋轉：一次換足（每隻腳至少 5 圈）；</p> <p>6) 覆蓋全部冰面範圍的接續步法。</p> <p>II. Free Skating / 自由滑 (3'00"±10")</p> <p>A well balanced Free Skating program for Basic Junior must contain:</p> <p>a) Maximum 5 jump elements one of which must be an Axel type jump. There may be up to two(2) jump combinations or one(1) jump combination and one(1)jump sequence. One jump combination or jump sequence can consist of up to three(3) jumps.</p> <p>b) Maximum of 3 spins, one of which must be a spin combination, one a flying spin or a spin with a flying entrance and one a spin with only one position.</p> <p>c) Maximum of 1 Choreographic sequence.</p> <p>1) 最多五個跳躍動作，其中至少有一個阿科謝爾跳。最多兩個聯跳或一個聯跳和一個連續跳，其中最多一個聯跳或連續跳可由三個跳躍組成。</p> <p>2) 最多三個旋轉：一個聯合轉，一個跳接轉或跳進入的旋轉和一個一種姿態旋轉</p> <p>3) 最多一個編排接續步法。</p>
<p>Boys Advanced Novice 高級少年男子組</p> <p>In accordance with ISU Communications 2489 與國際滑水聯盟公報第 2489 號的技術要求相同。</p> <p>Advanced Novice Levels: in all elements which are subject to Levels, only features up to Level 3 will be counted. Any additional features will not count for Level requirements and will be ignored by the Technical Panel. 高級少年組動作級別：三級難度為所有被評判級別動作的最高難度。超過三級難度所需的定級條件將被技術組忽略。</p> <p>The following Program Components are judged: Composition Presentation Skating Skills</p> <p>The factor for Program Components is Boys:SP: <u>1.20</u> FS: <u>2.40</u></p>	<p>I. Short Program / 短節目 (2'20"±10)</p> <p>a) Single Axel Paulsen or double Axel Paulsen;</p> <p>b) Double or triple jump, may not repeat jump a);</p> <p>c) One jump combination consisting of two double jumps or one double and one triple jump, both jumps may not repeat jump a) or b);</p> <p>d) <u>Camel spin with or without change of foot and no flying entrance (minimum of five (5) revolutions on each foot if change of foot, minimum of six (6) revolutions without change of foot) (for season 2023/24).</u></p> <p>e) Spin combination with only one change of foot (minimum of five (5) revolutions on each foot). Flying entry is allowed;</p> <p>f) One step sequence with full utilization of the ice surface.</p> <p>1) 一周或兩周阿科謝爾跳；</p> <p>2) 兩周或三周跳（不能重複 1）；</p> <p>3) 聯跳：包括一個三周跳和一個兩周跳的聯跳或兩個兩周跳的聯跳（不能重複 1 和 2）；</p> <p>4) 不換足的燕式轉（至少 6 圈）或換足燕式轉（每只腳至少 5 圈），不允許跳進；</p> <p>5) 聯合旋轉：一次換足並允許跳進（每只腳至少 5 圈）；</p> <p>6) 覆蓋全部冰面範圍的接續步法。</p>

<p>Fall Deduction: 0.5 跌倒扣分：0.5</p>	<p>II. <u>Free Skating / 自由滑 (3'00"±10")</u></p> <p>A well balanced Free Skating program for Advanced Novice Boys must contain:</p> <p>a) Maximum of 6 jump elements one of which must be an Axel type jump. There may be up to two (2) jump combinations or one (1) jump combination and one (1) jump sequence. One jump combination or jump sequence can consist of up to three (3) jumps, the other up to two (2) jumps. A jump sequence consists of two or three jumps of any number of revolutions, in which the second and/or the third jump is an Axel type jump with a direct step from the landing curve of the first/second jump in to the take-off curve of the Axel jump. One full revolution on the ice between the jumps (free foot can touch the ice, but without weight transfer) keeps the element in the frame of the definition of a jump sequence. Jumps executed in a jump sequence receive their full value. Only two triple jumps can be repeated either in a jump combination or jump sequence. No quadruple jumps are allowed. Any single, double (including Double Axel) or triple jump cannot be executed more than twice in total.</p> <p>b) There must be a maximum of two (2) spins of a different nature (abbreviation). One spin must be a spin combination with a change of foot which must have a minimum of eight (8) revolutions, a flying entrance is not allowed. One spin must be a flying spin which must have a minimum of six (6) revolutions, a change of foot is allowed but a change of position is not allowed.</p> <p><u>c) There must be one Choreographic Sequence consisting of at least two different movements</u></p> <p>1) 最多六個跳躍動作，其中一個必須是阿克謝爾類跳躍，最多可以有兩個聯跳，或一個聯跳和一個連續跳。其中一個聯跳或連續跳可以包含三個跳，其他一個最多包含兩個跳。連續跳可以包含兩個或三個任意周數的跳躍，其中第二個和/或第三個跳躍是阿克謝爾類型，從第一/第二跳的落冰弧線直接進入阿克謝爾跳的起跳弧線。在連續跳當中完成的跳躍可以得到完整的動作分值。不允許做四周跳。任何一周、兩周（包括兩周半跳）或三周跳不能完成超過兩次。</p> <p>2) 最多兩個不同的旋轉：一個必須是換足聯合轉（最少 8 圈），不允許跳進。另一個是跳接轉（最少 6 圈），或者一個以跳進入換足的一種姿勢的旋轉。</p> <p>3) 最多一個編排接續步法，至少包含兩個不同的動作。</p>
<p>Girls Advanced Novice 高級少年女子組</p> <p><i>In accordance with ISU Communications 2489 與國際滑冰聯盟公報第 2489 號的技術要求相同。</i></p> <p>Advanced Novice Levels: in all elements which are subject to Levels, only features up to Level 3 will be counted. Any additional features will not count for Level requirements and will be ignored by the Technical Panel. 高級少年組動作級別：三級難度為所有被評判級別動作的最高難度。超過三級難度所需的定級條件將被技術組忽略。</p> <p>The following Program Components are judged: Composition Presentation Skating Skills</p> <p>The factor for Program Components is <u>Girls: SP:1.07 FS: 2.13</u></p>	<p>I. <u>Short Program / 短節目 (2'20"±10)</u></p> <p>a) Single Axel Paulsen or double Axel Paulsen; b) Double or triple jump, may not repeat jump a); c) One Jump combination consisting of two double jumps or one double and one triple jump, both jumps may not repeat jump a) or b); d) Layback/sideways leaning spin or <u>camel spin</u> in one basic position with no change of foot (minimum six (6) revolutions) and no flying entrance (<u>for season 2023/24</u>). e) Spin combination with only one change of foot (minimum of five (5) revolutions on each foot). Flying entry is allowed; f) One step sequence with full utilization of the ice surface.</p> <p>1) 一周或兩周阿科謝爾跳； 2) 兩周或三周跳（不能重複 1）； 3) 聯跳：包括一個三周跳和一個兩周跳的聯跳或兩個兩周跳的聯跳（不能重複 1 和 2）； 4) 向後或向側躬身轉或者不換足的<u>燕式轉</u>（至少 6 圈）不允許跳進； 5) 聯合旋轉：一次換足並允許跳進（每只腳至少 5 圈）； 6) 覆蓋全部冰面範圍的接續步法。</p>

<p>Fall Deduction: 0.5 跌倒扣分：0.5</p>	<p>II. Free Skating / 自由滑 (3'00"±10")</p> <p>A well balanced Free Skating program for Advanced Novice Boys must contain:</p> <p>c) Maximum of 6 jump elements one of which must be an Axel type jump. There may be up to two (2) jump combinations or one (1) jump combination and one (1) jump sequence. One jump combination or jump sequence can consist of up to three (3) jumps, the other up to two (2) jumps. A jump sequence consists of two or three jumps of any number of revolutions, in which the second and/or the third jump is an Axel type jump with a direct step from the landing curve of the first/second jump in to the take- off curve of the Axel jump. One full revolution on the ice between the jumps (free foot can touch the ice, but without weight transfer) keeps the element in the frame of the definition of a jump sequence. Jumps executed in a jump sequence receive their full value. Only two triple jumps can be repeated either in a jump combination or jump sequence. No quadruple jumps are allowed. Any single, double (including Double Axel) or triple jump cannot be executed more than twice in total.</p> <p>d) There must be a maximum of two (2) spins of a different nature (abbreviation). One spin must be a spin combination with a change of foot which must have a minimum of eight (8) revolutions, a flying entrance is not allowed. One spin must be a flying spin which must have a minimum of six (6) revolutions, a change of foot is allowed but a change of position is not allowed.</p> <p><u>c) There must be one Choreographic Sequence consisting of at least two different movements</u></p> <p>1) 最多六個跳躍動作，其中一個必須是阿克謝爾類跳躍，最多可以有兩個聯跳，或一個聯跳和一個連續跳。其中一個聯跳或連續跳可以包含三個跳，其他一個最多包含兩個跳。連續跳可以包含兩個或三個任意周數的跳躍，其中第二個和/或第三個跳躍是阿克謝爾類型，從第一/第二跳的落冰弧線直接進入阿克謝爾跳的起跳弧線。在連續跳當中完成的跳躍可以得到完整的動作分值。不允許做四周跳。任何一周、兩周（包括兩周半跳）或三周跳不能完成超過兩次。</p> <p>2) 最多兩個不同的旋轉：一個必須是換足聯合轉（最少 8 圈），不允許跳進。另一個是跳接轉（最少 6 圈），或者一個以跳進入換足的一種姿勢的旋轉。</p> <p>3) <u>最多一個編排連續步法，至少包含兩個不同的動作。</u></p>
<p>Boys / Girls Intermediate Novice 中級少年男子/女子組</p> <p><i>In accordance with ISU Communications 2489 與國際滑冰聯盟公報第 2489 號的技術要求相同。</i></p> <p>Intermediate Novice Levels: in all elements which are subject to Levels, only features up to Level 2 will be counted. Any additional features will not count for Level requirements and will be ignored by the Technical Panel. 中級少年組動作級別：二級難度為所有被評判級別動作的最高難度。超過二級難度所需的定級條件將被技術組忽略。</p> <p>The following Program Components are judged: Composition Presentation Skating Skills The factor for Program Components is Boys: FS:2 Girls: FS:1.7</p> <p>Fall Deduction: 0.5 跌倒扣分：0.5</p>	<p>Free Skating / 自由滑 (3'00"±10")</p> <p>A well balanced Free Skating program for Intermediate Novice must contain:</p> <p>a) Maximum of 5 jump elements one of which must be an Axel type jump. There may be up to two (2) jump combinations or one (1) jump combination and one (1) jump sequence. Jump combinations and the jump sequence consist of only two (2) jumps. In the jump sequence the second jump must be an Axel type jump with a direct step from the landing curve of the first jump in to the take- off curve of the Axel jump. One full revolution on the ice between the jumps (free foot can touch the ice, but without weight transfer) keeps the element in the frame of the definition of a jump sequence. Jumps executed in a jump sequence receive their full value. No triple and quadruple jumps are allowed. Only one single jump and one double jump (including Double Axel) can be repeated once.</p> <p>b) There must be a maximum of two (2) spins of a different nature(abbreviation), one of which must be a spin combination and one must be a spin with no change of position. The spin combination with a change of foot and a minimum of eight (8) revolutions or without a change of foot with a minimum of six (6) revolutions. The spin in one position with a change of foot minimum of eight (8) revolutions or spin in one position without change of foot minimum of six (6) revolutions. In both spins flying entries are allowed.</p> <p><u>c) There must be one Choreographic Sequence consisting of at least two different movements</u></p> <p>1) 最多五個跳躍動作，其中一個必須是阿克謝爾類跳，最多可以有兩個聯跳，或一個聯跳和一個連續跳。聯跳和連續跳只包含兩個跳。在連續跳當中，第二個跳躍必須是阿克謝爾類型，從第一跳落冰弧線直接進入阿克謝爾跳起跳弧線。在連續跳當中完成的跳躍可以得到完整的動作分值。不允許做三周或四周跳。只有一個一周跳和一個兩周的跳（包括兩周半跳）可以重複一次。</p> <p>2) 最多兩個不同類型（縮寫）的旋轉，其中一個必須是聯合旋轉，另一個必須是一種姿勢旋轉。換足聯合旋轉至少 8 圈或者不換足聯合旋轉至少 6 圈。換足一種姿勢旋轉至少 8 圈或者不換足一種姿勢旋轉至少 6 圈。兩個旋轉都可跳進入。</p> <p>3) <u>最多一個編排連續步法，至少包含兩個不同的動作。</u></p>

<p>Boys / Girls Basic Novice 初級少年男子/女子組</p> <p><i>In accordance with ISU Communications 2489 與國際滑冰聯盟公報第 2489 號的技術要求相同。</i></p> <p>Basic Novice Levels: in all elements which are subject to Levels, only features up to Level 2 will be counted. Any additional features will not count for Level requirements and will be ignored by the Technical Panel. 初級少年組動作級別：二級難度為所有被評判級別動作的最高難度。超過二級難度所需的定級條件將被技術組忽略。</p> <p>The following Program Components are judged: Composition Presentation Skating Skills The factor for Program Components is</p> <p><u>Boys: FS:1.67</u> <u>Girls: FS:1.67</u></p> <p>Fall Deduction/跌倒扣分: 0.5</p>	<p>Free Skating / 自由滑 (2'30"±10")</p> <p>A well-balanced Free Skating program for Basic Novice must contain:</p> <p>a) Maximum of 5 <u>jump</u> elements one of which must be an Axel type jump. There may be up to two (2) jump combinations or one (1) jump combination and one (1) jump sequence. Jump combinations and the jump sequence consist of two (2) jumps. In the jump sequence the second jump must be an Axel type jump with a direct step from the landing curve of the first jump in to the take-off curve of the Axel jump. One full revolution on the ice between the jumps (free foot can touch the ice, but without weight transfer) keeps the element in the frame of the definition of a jump sequence. Jumps executed in a jump sequence receive their full value. No triple and quadruple jumps are allowed. Only one single jump and one double jump (including Double Axel) can be repeated once.</p> <p>b) There must be a maximum of two (2) spins of a different nature(abbreviation), one of which must be a spin combination and one must be a spin with no change of position. The spin combination with a change of foot and a minimum of eight (8) revolutions or without a change of foot with a minimum of six (6) revolutions. The spin in one position with a change of foot minimum of eight (8) revolutions or spin in one position without change of foot minimum of six (6) revolutions. In both spins flying entries are allowed.</p> <p>c) There must be a maximum of one (1) step sequence fully utilizing the ice surface.</p> <p>1) 最多五個跳躍，其中一個必須是阿克謝爾類跳，最多可以有兩個聯跳，或一個聯跳和一個連續跳。聯跳和連續跳只包含兩個跳。在連續跳當中，第二個跳躍必須是阿克謝爾類型，從第一跳落冰弧線直接進入阿克謝爾跳起跳弧線。在連續跳當中完成的跳躍可以得到完整的動作分值。不允許做三周或四周跳，只有一個一周跳和一個兩周的跳（包括兩周半跳）可以重複一次。</p> <p>2) 最多兩個不同類型（縮寫）的旋轉，其中一個必須是聯合旋轉，另一個必須是一種姿勢旋轉。換足聯合旋轉至少 8 圈或者不換足聯合旋轉至少 6 圈。換足一種姿勢旋轉至少 8 圈或者不換足一種姿勢旋轉至少 6 圈。兩個旋轉都可跳進入。</p> <p>3) 覆蓋全部冰面範圍的接續步法。</p>
<p>Boys / Girls Advanced Pre-Novice 高級兒童男子/女子組</p> <p>Advanced Pre-Novice Levels: in all elements which are subject to Levels, only features up to Level 2 will be counted. Any additional features will not count for Level requirements and will be ignored by the Technical Panel. 高級兒童組動作級別：二級難度為所有被評判級別動作的最高難度。超過二級難度所需的定級條件將被技術組忽略。</p> <p>The following Program Components are judged: Composition Presentation Skating Skills The factor for Program Components is</p> <p><u>Boys: FS:1.67</u> <u>Girls: FS:1.67</u></p> <p>Fall Deduction / 跌倒扣分 : 0.5</p>	<p>Free Skating / 自由滑 (2'10"±10")</p> <p>A well balanced Free Skating program for Advanced Pre-Novice must contain:</p> <p>a) Maximum of four (4) jump elements one of which must be an Axel type jump. There may be up to two (2) jump combinations or one jump combination and one jump sequence. A jump combination can contain only two (2) jumps. In the jump sequence the second jump must be an Axel type jump with a direct step from the landing curve of the first jump in to the take-off curve of the Axel jump. No triple and quadruple jumps are allowed. Only one single jump and one double jump (including Double Axel) can be repeated once.</p> <p>b) There must be a maximum of two (2) spins of a different nature(abbreviation), one of which must be a spin combination and one must be a spin with no change of position. The spin combination with a change of foot and a minimum of eight (8) revolutions or without a change of foot with a minimum of six (6) revolutions. The spin in one position with a change of foot minimum of eight (8) revolutions or spin in one position without change of foot minimum of six (6) revolutions. In both spins flying entries are allowed.</p> <p>c) <u>There must be one Choreographic Sequence consisting of at least two different movements</u></p> <p>1) 最多四個跳躍動作。其中一個必須是阿克謝爾類跳，最多允許兩個聯跳或一個聯跳和一個連續跳，聯跳只能由兩個單跳構成。連續跳包含任意周數的兩個跳，起始於任何種類的跳，立即接一個阿克謝爾跳，從第一跳落冰弧線直接進入阿克謝爾跳起跳弧線。不允許做三周或四周跳，只有一個一周跳和一個兩周的跳（包括兩周半跳）可以重複一次。</p> <p>2) 最多兩個不同的旋轉（縮寫），其中必須一個聯合轉。另一個必須是一種姿勢旋轉。（不換足至少 6 圈，換足至少 8 圈；一種姿勢旋轉不換足至少 6 圈，換足至少 8 圈）兩種旋轉都可以選擇跳進入。</p> <p>3) <u>最多一個編排接續步法，至少包含兩個不同的動作。</u></p>

<p>Boys / Girls Basic Pre-Novice 初級兒童男子/女子組 Triple jumps are NOT permitted. 不允許三周跳躍。</p> <p>Basic Pre-Novice Levels: in all elements which are subject to Levels, only features up to Level 2 will be counted. Any additional features will not count for Level requirements and will be ignored by the Technical Panel. 初級兒童組動作級別：二級難度為所有被評判級別動作的最高難度。超過二級難度所需的定級條件將被技術組忽略。</p> <p>The following Program Components are judged: Composition Presentation Skating Skills The factor for Program Components is <u>Boys: FS:1.67</u> <u>Girls: FS:1.67</u></p> <p>Fall Deduction / 跌倒扣分: 0.5</p>	<p>Free Skating / 自由滑 (1'30"±10")</p> <p>A well-balanced Free Skating program for Basic Pre-Novice must contain:</p> <p>a) Maximum of three (3) jump elements. There may be up to one (1) jump combination or sequence. A jump combination can contain only two (2) jumps. In the jump sequence the second jump must be an Axel type jump with a direct step from the landing curve of the first jump in to the take-off curve of the Axel jump. Any jumps cannot be executed more than twice in total.</p> <p>b) Maximum of two (2) spins of a different nature, one of which must be a spin with change of foot (minimum of eight (8) revolutions); the other one must be a spin without change of foot (minimum of five (5) revolutions). In both spins flying entries are allowed.</p> <p>c) <u>There must be one Choreographic Sequence consisting of at least two different movements</u></p> <p>1) 最多三個跳躍動作。最多允許一個聯跳或連續跳，聯跳只能由兩個單跳構成；</p> <p>2) 最多兩個不同的旋轉，其中一個必須是換足轉（至少8圈）；另一個為不換足轉，至少5圈。兩種旋轉都可以選擇跳進入。</p> <p>3) <u>最多一個編排接續步法，至少包含兩個不同的動作。</u></p>
<p>Boys / Girls Advanced Juvenile 高級幼兒男子/女子組</p> <p>Only single jumps are permitted. 只允許一周跳躍。</p> <p>Advanced Juvenile Levels: in all elements which are subject to Levels, only features up to Level 2 will be counted. Any additional features will not count for Level requirements and will be ignored by the Technical Panel. 幼兒 A 組動作級別：二級難度為所有被評判級別動作的最高難度。超過二級難度所需的定級條件將被技術組忽略。</p> <p>The following Program Components are judged: Composition Presentation Skating Skills The factor for Program Components is <u>Boys: FS:1.67</u> <u>Girls: FS:1.67</u></p> <p>Fall Deduction / 跌倒扣分: 0.5</p>	<p>I. Free Skating / 自由滑 (≤1')</p> <p>A well balanced Free Skating program for Advanced Juvenile must contain:</p> <p>a) Maximum of two (2) jump elements. There may be up to one (1) jump combination or sequence. A jump combination can contain only two (2) single jumps, jump sequence can contain only single jumps. In the jump sequence the second jump must be an Axel type jump with a direct step from the landing curve of the first jump in to the take-off curve of the Axel jump. Any jump cannot be executed more than once in total.</p> <p>b) Maximum of one (1) spin (minimum of five (5) revolutions).</p> <p>c) <u>There must be one Choreographic Sequence consisting of at least two different movements</u></p> <p>1) 最多兩個跳躍動作。最多允許一個聯跳或連續跳，聯跳只能由兩個一周跳構成，連續跳也只能由一周跳組成。連續跳起始於任何種類的跳，立即接一個阿克謝爾跳，從第一跳落冰弧線直接進入阿克謝爾跳起跳弧線。在整套節目中任何周數跳躍不可以重複。</p> <p>2) 最多一個旋轉，（至少5圈）。</p> <p>3) <u>最多一個編排接續步法，至少包含兩個不同的動作。</u></p>
<p>Boys / Girls Basic Juvenile 初級幼兒男子/女子組</p> <p>Only single jumps are permitted. 只允許一周跳躍。</p> <p>Basic Juvenile Levels: in all elements which are subject to Levels, only features up to Level 1 will be counted. Any additional features will not count for Level requirements and will be ignored by the Technical Panel. 幼兒 B 組動作級別：一級難度為所有被評判級別動作的最高難度。超過一級難度所需的定級條件將被技術組忽略。</p> <p>The following Program Components are judged: Composition Presentation Skating Skills The factor for Program Components is <u>Boys: FS:1.67</u> <u>Girls: FS:1.67</u></p> <p>Fall Deduction / 跌倒扣分: 0.5</p>	<p>I. Free Skating / 自由滑 (≤1')</p> <p>A well balanced Free Skating program for Basic Juvenile must contain:</p> <p>a) Maximum of two (2) jump elements. There may be up to one (1) jump combination or sequence. A jump combination can contain only two (2) single jumps, jump sequence can contain only single jumps. In the jump sequence the second jump must be an Axel type jump with a direct step from the landing curve of the first jump in to the take-off curve of the Axel jump. Any jump cannot be executed more than once in total.</p> <p>b) Maximum of one (1) spin (minimum of three (3) revolutions). <u>There must be one Choreographic Sequence consisting of at least two different movements</u></p> <p>1) 最多兩個跳躍動作。最多允許一個聯跳或連續跳，聯跳只能由兩個一周跳構成，連續跳也只能由一周跳組成。連續跳起始於任何種類的跳，立即接一個阿克謝爾跳，從第一跳落冰弧線直接進入阿克謝爾跳起跳弧線。在整套節目中任何周數跳躍不可以重複。</p> <p>2) 最多一個旋轉，（至少3圈）。 <u>最多一個編排接續步法，至少包含兩個不同的動作。</u></p>

- The spins without specification in Free Skating, change of foot is optional, and subject to other technical regulations.

在自由滑節目未做詳細規定的旋轉中，運動員可以自行選擇是否換足，但需符合規則中的其它規定。

Bonus for Advanced Novice Single Skating

Skaters can earn bonus points for jumps that are achieved in Short Program and/or Free Skating. To be eligible for bonus points, jumps must be fully rotated or landed on the quarter (q) and must be in accordance with the Short Program requirements respectively the well balanced Free Skating program and the repetition rules for jumps. Jumps can be performed as a solo jump, or in jump combination or jump sequence. Jumps that are identified by the Technical Panels as under-rotated (<), downgraded (<<), with wrong edge (e) or have a fall or being identified as invalid element (*) are not eligible to receive bonus points.

→Short Program:

In the Short Program a maximum of two (2) bonus points can be achieved: one (1) bonus point for one (1) Double Axel and one (1) bonus point for one (1) triple jump

→Free Skating:

In the Free Skating Program, a maximum of three (3) bonus points can be achieved: one (1) bonus point for one (1) Double Axel and one (1) bonus point each for any two (2) different Triple jumps. In case of jump combinations or jump sequences, all jumps eligible for a bonus point in accordance with the above regulations and limitations can receive bonus points. The Technical Panel will decide upon the bonus points and add them respecting the above regulations and limitations to the respective jump element(s). The Technical Controller will advise the Data Operator to add the bonus point at the end of the jump by using the respective "Bonus" button on the Data Operators screen (i.e. 2Ab, 3Lzqb+3Tb) during the review process.

The bonus will be assigned to the first two jumps in Short Program and to the first three jumps in Free Skating that fulfill the requirements in order of their execution. In accordance with ISU Rule 353 (ISU Judging System - determination and publication of results) paragraph 1. (Basic Principles of Calculation) and respective subparagraph f) the panel's score for each Section/Element is determined by adding the trimmed mean GOE of this Section/Element to its Base Value. The bonus points are added in addition and will determine the panel's score for jump elements where the Technical Panel identifies such bonus points (Base Value + GOE + Bonus Point(s) = Score of Panel).

The Referee and the Technical Panel will be invited by the Organizing Committee. They are required to attend the Opening Ceremony and the Draw.

賽事裁判長及技術專家組均由組委會邀請或選派，受邀請裁判長及技術專家組成員需參加開幕儀式和抽籤。

3. ENTRIES OF COMPETITORS AND TEAM MEMBERS / 參賽規定

3.1 All members of ASU and their registered clubs are eligible to nominate competitors to all events of all levels. 所有亞洲滑冰聯盟會員及其所轄俱樂部均可派遣運動員參賽。

3.2 The names of competitors **with their passport copy(Travel Permit)**, team leaders, team officials, team medical staffs, coaches and chaperones must be listed on the entry form, which should be sent to the Organizing Committee no later than **4 September 2023** by fax or email:

參賽報名表格需填寫妥當，**連同參賽者的護照或港澳通行證副本**，於**2023年9月4日**或之前通過電子郵件或傳真發送至賽事組委會。

Hong Kong Skating Union

香港滑冰聯盟

Address: Room 1023, Olympic House, 1 Stadium Path, Causeway Bay, Hong Kong

地址：香港銅鑼灣大球場徑1號，奧運大樓1023室

Tel: / 電話：(00852) 25778010

3.3 The "Planned Program Content" form must be submitted together with the entry form to the Organizing Committee before deadline. No more submission of the "Planned Program Content" form will be accepted thereafter.

"節目內容表"需在提交報名表時一併交給組委會，在報到時提交的"節目內容表"將不會被接受。

3.4 Amendment of any information (including Planned Program Content) of the entry will be charged as follows:

The 1st amendment request four (4) weeks before competition: Free of charge

Subsequent change request four (4) weeks before competition: 25% of the entry fee

Each amendment request two (2) weeks before competition: 50% of the entry fee

Each amendment request one (1) week before competition: 75% of the entry fee

Each amendment request within one (1) week before competition: 100% of the entry fee

修改任何報名資料(包括節目內容表)將收取下列行政費用:

賽前四星期第一次修改: 免費

賽前四星期第一次修改之後的每次修改: 報名費的 25%

賽前二星期每一次修改: 報名費的 50%

賽前一星期每一次修改: 報名費的 75%

賽前一星期內每一次修改: 報名費的 100%

4. ENTRIES OF JUDGES / 裁判員

4.1 Each participating ASU Member may nominate ONE (1) Judge for Men and ONE (1) Judge for Ladies categories if they have competitors participating, the nominated judge(s) at least with the qualification "National / Regional Judge for Singles & Pairs" (Maximum of TWO (2) Judges for each ASU Member).

每個參賽亞洲滑冰聯盟會員協會在其有運動員參賽的項目上可以提名 1 名男子項目裁判員和 1 名女子項目裁判員，被提名裁判需至少獲得"國家級 / 地區級 單雙人"裁判資格(每個參賽協會最多可提名 2 名裁判員)。

4.2 The hosting Member Federation may nominate more than TWO (2) Judges at least with the qualification "National / Regional Judge for Single & Pairs".

主辦協會可以提名超過兩名至少獲得"國家級 / 地區級單雙人"裁判資格的裁判員。

4.3 The official nomination form for Judges should be used for the judge nomination which should be sent to the Organizing Committee not later than **4th September 2023**.

裁判員提名需使用正式裁判員提名表，該表格需在 **2023 年 9 月 4 日** 之前發送至賽事組委會。

4.4 The Organizing Committee will provide and cover the following expenses for all Judges accepted by the Organizing Committee:

如裁判員提名得到賽事組委會正式接受，則組委會將負擔或支付如下費用：

a) 5 nights Hotel/五晚酒店住宿；

b) Meals: HKD\$ 500; / 餐費：500 港元；

c) Judge's Remuneration: HKD\$1000 per competition day; / 裁判員酬金：1000 港元/天；

d) All other expenses should be borne by each team/其餘費用由參賽隊自行支付。

4.5 Should any judge arrive at the hotel before or stay longer than the period described above, their room costs and expenses will be the responsibility of the individual and must be paid on arrival.

如裁判員提前抵達或停留超過上述組委會支付範圍，則所產生的相關費用由需要在其抵達時自行支付。

5. EXPENSES / 費用

5.1. Entry Fee / 報名費

a) The entry fee for the event is HKD1600 for each competitor for the category with Short Program and Free Skating; for the category with Free Skating only the entry fee is HKD\$ 1000.

每個運動員項目(包短節目和自由滑)的報名費用為 1600 港元；如項目只有自由滑則報名費用為 1000 港元。

b) The entry fee should be received by the Organizing Committee not later than **8th September 2023**. Otherwise the application will be treated as withdrawal from the competition.

所有報名費需在 **2023 年 9 月 8 日** 或之前繳交至組委會。在截止日期仍未收到報名費當棄權論。

5.2 The travel expenses, hotel room and meals expenses for the competitors, coaches, team leaders and other team officials will not be covered by the organizer and are on the account of the team.

參賽隊需自付旅費及食宿費。

5.3 Payment Method 付款銀行

Account Name / 收款人戶口名字 :	Hong Kong Skating Union Limited
Bank Code	024
Account No./ 賬戶號碼:	383-527496-883
Name of the Bank /銀行名稱:	Hang Seng Bank Limited
Bank SWIFT code / 銀行國際代碼	HASEHKHHXXX
Address of the Bank / 銀行地址:	Causeway Bay Branch, 28 Yee Wo Street, Causeway Bay, Hong Kong

Clearly point out: "HKO/ name of the SKATER/TEAM/ COUNTRY "on all payments.

付款備註請寫上 "HKO/參加者名稱/隊伍/國家或地區名稱"。

6. OFFICIAL HOTEL / 賽事酒店

The Organizing Committee will assist the participants in the hotel reservation arrangement at the following official hotel. The official Hotel reservation form must be completed and sent to the Organizing Committee not later than **4th September 2023**.

賽事組委會將根據正式酒店預訂表為參賽人員預訂如下酒店，該表格需在 **2023 年 9 月 4 日** 之前發送至賽事組委會。

Royal Park Hotel / 帝都酒店
Address: 8 Pak Hok Ting Street, Shatin, Hong Kong
地址：香港 沙田 白鶴汀街八號
Tel: / 電話：(852) 2601 2111
Fax: / 傳真：(852) 2601 3666
Website: / 網站：www.royalpark.com.hk

Room rates: / 價格:

Single / Twin : HKD 1800 / Room / Night (Including Tax & NO Breakfast)

單人間/雙人間：一千八百港元 /間/晚 (含稅，不含早餐)

Due to the limited number of rooms, the hotel reservation service will be provided based on the first-come-first-served principle. A pre-payment of the total hotel fee should be paid to the Organizing Committee before specific deadline via bank transfer, otherwise the requested hotel room cannot be guaranteed. All teams can make the hotel reservation by themselves.

香港花樣滑冰公開賽

由於酒店可供預訂的房間數量有限。所有通過賽事組委會進行的酒店預訂服務將遵循“先到先得”原則提供，所預定房間總房款的預繳款項應在指定截止之前通過銀行轉帳方式支付給組委會，否則所預定的酒店房間將不能被保留。各參賽隊亦可自行安排酒店住宿。

7. ARRIVAL AND TRANSPORTATIONS / 抵達及交通

The Organizing Committee will not provide transportation between airport and the official hotel.

組委會不會為所有參賽隊提供機場與賽事酒店之間的接/送交通服務。

8. PRACTICE / 賽前訓練

Official practices for competitors will begin on the date mentioned in the announcement. The detailed schedule will be issued at the time of registration.

賽前訓練將於規程內指定日期開始，詳細訓練時間將於運動員報到時發放。在正式比賽開始前必須提供一次賽前訓練，比賽當天必須提供一場播放音樂的賽前訓練

9. MUSIC / 音樂

9.1 All competitors shall furnish the competition music of excellent quality on **Music CD** or **MP3 with High Quality format**.

所有運動員應提供音質良好的 MP3 或 CD。

9.2 In accordance with Rule 343 in the ISU Special Regulations & Technical Rules Single & Pair Skating and Ice Dance, the following method to submit the Competitor's music to the Organizing Committee must be followed:

- the ASU Member is responsible for submitting their Competitor's music as direct attachment to an email to the Organizing Committee (entries@hksu.org) until **4th September, 2023**.

Please note: some music files might exceed the size of a regular email. In this case, an email-based transfer service which allows to send large files could be used to send the file to the OC.

- each submission shall be labelled with the name of the ASU Member, name of the category, segment and the name(s) of the competitor(s):

Example: GER_Men_SP_MUSTERMANN-Max / GER_Men_FS_MUSTERMANN-Max

根據國際滑冰聯盟規則第 343，MP3 上應該標明運動員姓名、競賽項目、所屬協會、音樂時間（非滑冰時間）及是否包含有任何音樂開始信號，請於 **9 月 4 日** 或之前電郵至 entries@hksu.org 提交給組委會。

注意：音樂檔案容量過大或無法傳送，俱樂部可以放上雲端及電郵相關內容給組委會。

MP3 名稱應該用英文標示，格式如下：協會(或俱樂部)名稱 / 組別 / 節目 / 參加者姓名。

GER_Men_SP_MUSTERMANN-Max / GER_Men_FS_MUSTERMANN-Max

9.3 If music information is not complete and/or the music MP3 is not provided, accreditation will not be given.

如果音樂 MP3 或音樂資訊未能提交給組委會則相關運動員將不會獲得參賽註冊身份卡。

10. ACCREDITATION / 參賽註冊

10.1 The location of official accreditation is decided by each Organizing Committee.

賽會註冊地點各組委會先行決定。

10.2 Accreditation will be provided to those who are officially accepted by the Organizing Committee.

參賽註冊身份卡將只提給被組委會正式接受的參賽人員。

10.3 Please note that only ONE (1) coach per competitor, ONE (1) assistant team leader (for team with six (6) or more competitors), **ONE (1) chaperon** per competitor and a maximum of TWO (2) qualified medical staffs. The Organizing Committee reserves the rights to request for proof of the medical staff qualification.

香港花樣滑冰公開賽

每名參賽運動員可同時註冊一名教練員，如代表隊運動員人數超過六人，則該代表隊可以註冊一名領隊助理，每名運動員可同時註冊一名**參賽陪同人員**，每支代表隊最多可以註冊兩名持有正式行醫許可的醫務人員。組委會保留各已登記的醫護人員查核其專業資格的權利。

10.4 Number of team chaperones (1 per competitor) must be indicated on the official entry form. HKD\$100 will be charged for each extra chaperone accreditation card.

運動員陪同人員數量（每名運動員一名）需在賽事報名表中一同提交。如需申請額外參賽陪同卡，每張需 100 港元。

10.5 The Organizing Committee reserves the rights to refuse any extra accreditation application.

組委會保留拒絕額外參賽陪同卡申請的權利。

11. DRAWS – ORDER OF SKATING / 抽籤及比賽出場順序

11.1 The draws for the order of first segment of each category will take place during the first official practice. The dates, places and time will be provided during accreditation.

所有比賽專案第一個節目的比賽出場順序抽籤將於賽事第一次正式訓練時通過抽籤形式決定。具體日期及時間將在運動員進行參賽註冊時公佈。

11.2 The starting order for the second segment will be in the reverse order of the first segment competition result. In case of tie, a draw will be done to determine the order.

所有比賽項目第一個節目比賽結束後將不會進行抽籤。第二個節目的比賽出場順序將根據第一個節目成績的倒序進行。如果有平分情況出現，則將會通過抽籤決定平分運動員的比賽出場順序。

12. PROTEST AND ARBITRATION / 申訴與仲裁

The contents in “Declaration for All Participants” apply to all participants, the protest regarding the competition result must be lodged by team leader and/or coach concerned to the Organizing Committee in writing and submitted within thirty (30) minutes after the conclusion of the related competition segment. An administration fee of HKD\$640 will be charged for each submission of protest. The participants should not interrupt or manipulate the technical panel, referee and judges in any manner. The superior arbitration organization is the Arbitration Committee of Organizing Committee.

所有參與者均服從“參賽人員聲明表”中所聲明的內容，與賽事有關的投訴應以書面方式在有關競賽節目結束 30 分鐘內由相關的領隊或教練員提交到賽會組織委員會，每項投訴行政費用為 640 港元。參與者不得以任何方式幹擾技術專家組、裁判長和裁判員的工作。仲裁的最高機構為賽會的仲裁委員會。

13. LIABILITY / 參賽責任及義務

In according with ISU Rule 119, it is the sole obligation of each participating member or club, who participates in the Hong Kong Asia Open Figure Skating, to provide medical and accident insurance for the athletes, officials and all other members of the member’s team. Such insurance must assure full medical attendance and the return of the ill or injured person to the home country by air transport or by other expeditious means. Any related costs involved will be responsible by the participating member or club.

根據國際滑冰聯盟規則第 119 條，所有參賽協會及俱樂部是唯一具有責任為其運動員、官員、及其他隊伍相關人員提供醫療及緊急救助保險的個體。此類醫療及緊急救助保險應包括全面的醫療救助以及使用飛機或其他交通工具將受傷或生病的人員運送回國。而此類醫療及緊急救助保險的費用則由相關的參賽協會及俱樂部自行支付及自行決定如何支付。

The Organizing Committee of Hong Kong Asia Open Figure Skating assumes no responsibilities for or liability with respect to any bodily or personal injury or property damage incurred of any competitor, official and other participant in connection with the competition.

香港花樣滑冰公開賽

香港花樣滑冰公開賽賽組委會及主辦協會不負擔所有參賽人員的人身傷害、財產損失及任何相關的責任，同時亦與上述責任無關。

The participants and the participating members and clubs shall accept the inclusion of television and other media exhibition arrangement for the Hong Kong Open Figure Skating, and that the competitor's performance(s) and all activities related to the event may be filmed, televised, photographed, identified, and otherwise depicted, recorded and further exhibited and distributed worldwide under the condition and for the purpose of, now and thereafter, as authorized by the Organizing Committee of the Hong Kong Asia Open Figure Skating, promoting the figure skating sport. The participants and the participating members and clubs certify and warrant that the music and choreography presented and used during the competition have been fully cleared and authorized for public use including television broadcast and re-broadcast throughout the world without further clearances or payments of any kind on the part of the Organizing Committee of the Hong Kong Asia Open Figure Skating.

參賽運動員、參賽協會及參賽俱樂部接受該賽事通過包含電視在內的各類媒體展示及宣傳安排。運動員與比賽有關的滑行、表演及任何相關活動可以被錄影、錄影、照相以及使用其它方式記錄，並被賽事組委會分發到世界各處用於推廣花樣滑冰運動。參賽運動員、參賽協會及參賽俱樂部保證其在香港亞洲花樣滑冰公開賽中使用的比賽音樂及節目編排已經被授權可以作為公眾展示和使用，同時亦可以在世界範圍內用作電視播出及重播並不需要香港亞洲花樣滑冰公開賽組委會及相關電視製作和播出機構作出進一步的授權申請及付款。

14. TENTATIVE EVENT SCHEDULE (SUBJECT TO CHANGE)

預計賽事日程（如有更新，以最後發佈為準）

1 st October, 2023 十月一日	Arrival / 抵達
	Registration / 參賽人員註冊
	Team Leaders Meeting / 領隊會
	Referee and Judges Meeting / 裁判會
	Official Practice / 正式訓練
	Opening Draw / 開幕抽籤
2 nd October to 5 th October, 2023 十月二日至五日	Official Practice / 正式訓練
	Competition / 競賽
	Awarding Ceremony / 頒獎儀式
6 th October, 2023 十月六日	Departure (check out before 12:00) / 離會(酒店需要在 12:00 前退房)

as of / 擬定於: 24-8-2023

The details of the Practice and Competition Schedule will be provided at the registration. *The OC may reschedule the competition days depending on the number of entries.*

訓練及競賽細節時間表將於參賽註冊時提供。*組委會或會因參賽人數調整比賽日子。*